

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Б2.О.05(П)
(индекс практики)

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Производственная практика (научно-исследовательская работа) 4
(наименование практики)

по направлению подготовки (специальности)
45.04.01 Филология

Креативные технологии в создании и переводе текста (английский язык)
направленность (профиль) / специализация

Форма обучения: очная

Год набора: 2023

Общая трудоемкость: 2 ЗЕ

Распределение часов практики по семестрам

Семестр	4	Итого
Форма контроля	зачет	
Вид занятий		
Самостоятельная работа под руководством преподавателя	-	-
Промежуточная аттестация	0,2	0,2
Контактная работа	0,2	0,2
Иные формы	71,8	71,8
Итого	72	72

Рабочую программу составил(и):

профессор, д-р филол. наук, доцент Измestьева И.А.

(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

доцент, к. филол. наук, доцент Вопияшина С.М.

(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

Рецензирование рабочей программы дисциплины:



Отсутствует



(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

Рабочая программа дисциплины составлена на основании ФГОС ВО и учебного плана направления подготовки 45.04.01 Филология, направленность (профиль) Креативные технологии в создании и переводе текста (английский язык)

Срок действия рабочей программы дисциплины до «31» августа 2025 г.

УТВЕРЖДЕНО

На заседании кафедры «Теория и практика перевода»

(протокол заседания № 1 от «5» сентября 2022 г.).

1. Цель практики

Цель - сформировать умения и навыки применения теоретических знаний для осуществления самостоятельной научно-исследовательской деятельности, направленной на определение проблемного поля и компетентного выбора тем научно-исследовательских работ, планирования и проведения научных исследований и разработок в области филологии.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, на освоении которых базируется данная дисциплина – «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Методы лингвистических исследований», «Академический английский язык 1», «Сравнительная стилистика русского и английского языков», «Теория текста», «Производственная практика (научно-исследовательская работа) 1, 2, 3».

Дисциплины, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины – государственная итоговая аттестация.

3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: производственная практика.

Способ (*при наличии*): -

Форма (формы) проведения практики: непрерывно.

4. Тип практики: научно-исследовательская работа.

5. Место проведения практики

Производственная практика (научно-исследовательская работа) студента-магистранта организуется на базе кафедры «Теория и практика перевода» гуманитарно-педагогического института Тольяттинского государственного университета, а также в организациях (предприятиях, учреждениях, сообществах) в соответствии с заключенными договорами.

6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	ОПК-2.1. Владеет знаниями современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Знать: современные научные парадигмы в области изучаемой в рамках магистерской диссертации проблематики
		Уметь: анализировать теоретические источники, сопоставлять различные точки зрения, обобщать результаты анализа, представлять результаты в форме статьи, доклада
		Владеть: навыками анализа теоретических источников, представления результатов анализа в виде сопоставления, обзора и обобщений в рамках научной статьи, научного доклада
ОПК-3. Способен владеть широким	ОПК-3.1. Выбирает	Знать: методы анализа языкового материалы по теме исследования (на

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	оптимальные методы анализа текста.	материале статьи и доклада)
		Уметь: выбирать адекватные, релевантные методы исследования (на материале статьи и доклада)
		Владеть: навыками анализ языкового материала в соответствии с задачами исследования (на материале статьи и доклада)

7. Структура и содержание практики

Вид учебной работы	Этапы практики	Семестр	Объем, ч.	Баллы	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
ИФ	Планирование НИР 4	4	5	-	-
ИФ	Непосредственное выполнение научно-исследовательской работы в соответствии с индивидуальным планом магистра, корректировка плана проведения НИР 4 в соответствии с полученными результатами. Написание статьи по проблеме исследования. Выступление с докладом по проблеме исследования на научной конференции. Отчет о научно-исследовательской работе в семестре. Описание и представление результатов исследования. Техническое оформление исследовательской работы. Подготовка автореферата. Подготовка доклада по проблеме исследования и презентационного материала.	4	85	-	Научная статья Доклад на конференции
ИФ ПА	Составление отчета о научно-исследовательской работе в семестре и выступление с отчетом на научно-исследовательском семинаре. Представление результатов работы на защите отчета по НИР.	4	10 0,2	-	Отчет
ИФ	Составление портфолио документов по НИР 4.	4	7,8	-	Портфолио
Форма (формы) отчетности по практике					Письменный отчет
Итого:			72	-	

8. Образовательные технологии

При организации НИР 4 магистрантов, как вида производственной деятельности используются *практико-ориентированные технологии обучения*, развивающие навыки профессиональной социализации; *информационные технологии*, позволяющие эффективно организовать самостоятельную работу, индивидуализировать процесс обучения, активизировать познавательную деятельность обучающихся; *технологии интерактивного обучения*, позволяющие в процессе обучения и воспитания устанавливать диалоговое взаимодействие таким образом, чтобы активизировать познавательный процесс и превратить процесс обучения в диалектическую инверсионную систему. С помощью *технологии портфолио* осуществляется накопление и систематизация информации о результатах учебно-познавательной и научно-исследовательской деятельности студентов, которая используется для демонстрации, анализа и оценки количественных и качественных индивидуальных достижений студента.

9. Методические указания по выполнению заданий НИР 4

Магистрант при прохождении «Производственной практики (научно-исследовательской работы) 4» получает от руководителя указания, рекомендации и разъяснения по всем вопросам, связанным с организацией и прохождением практики, отчитывается о выполняемой работе в соответствии с планом-графиком проведения практики и выполняет следующие действия:

- проводит исследование по утвержденной теме в соответствии с планом;
- получает от руководителя практики указания, рекомендации и разъяснения по всем вопросам, связанным с организацией и прохождением практики;
- отчитывается о выполненной работе в соответствии с установленным графиком.

Магистрант должен ознакомиться с работами по теме своего исследования, опубликованными в национальных и международных изданиях, в том числе, доступных через электронные библиотечные системы.

Магистрант проводит исследование самостоятельно, не допуская плагиата и дословного заимствования.

При формировании индивидуального плана-графика задания на НИР 4 магистранту необходимо определиться с собственными предпочтениями и перспективами.

В период прохождения НИР 4 магистрант должен собрать материал, сделать необходимые выписки из документов, ознакомиться с разнообразной информацией по теме научного исследования.

Конкретная методика выполнения индивидуального плана-графика задания определяется совместно с научным руководителем практики. Для успешного выполнения индивидуального задания по НИР 4 магистранты должны использовать все возможности осуществления сбора, систематизации, обработки и анализа информации, статистических данных и иллюстративного материала по теме исследования.

Овладев приемами самостоятельного получения информации, магистрант должен организовать самоконтроль знаний – логически, последовательно раскрыть вопросы индивидуального задания, четко придерживаясь его структуры.

На заключительном этапе НИР 4 магистрантам необходимо обобщить собранный материал и грамотно изложить его в письменной форме, включив в содержание отчета. При этом необходимо следить, чтобы освещение вопросов шло по заранее продуманной схеме с привлечением теоретических положений и практических выводов.

Во время прохождения НИР 4 магистрант должен выполнять все виды работ, предусмотренные Программой.

Руководство и контроль за прохождением НИР 4 возлагаются на научного руководителя магистранта, который оказывает магистранту организационное содействие и методическую помощь в решении задач выполняемого исследования.

Руководитель практики осуществляет следующие действия:

- проводит необходимые организационные мероприятия по выполнению программы практики НИР 4
- определяет программу выполнения исследования, график проведения практики, режим работы магистранта и осуществляет систематический контроль за ходом практики и работы магистрантов;
- оказывает помощь магистрантам по всем вопросам, связанным с прохождением практики и оформлением отчета;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания необходимым требованиям.

10. Оценочные средства

10.1. Паспорт оценочных средств

Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
ОПК-2	Отчет Портфолио
ОПК-3	Научная статья Доклад

10.2. Типовые задания или иные материалы, необходимые для текущего контроля успеваемости

10.2.1. Написание научной статьи

1. Сбор материала для статьи, работа с источниками.
2. Структурирование материала, оформление в соответствии с требованиями научного журнала или сборника материалов конференции.
3. Рецензирование статьи.
4. Представление материала на конференции.
5. Участие в круглом столе по вопросу магистерской диссертации.

Прежде чем приступить к научной статье, необходимо наметить план и этапы проведения основных мероприятий дальнейшей работы над темой, то есть составить программу научной работы над статьей.

Этапы работы над научной статьей

Выделяют следующие основные этапы работы над научной статьей:

- Обоснование темы, выбор объекта и определение цели исследования;
- Подбор и анализ научной литературы по выбранной теме, в том числе с использованием Интернет;
- Разработка гипотезы научной работы;
- Составление плана и структуры научной статьи, разработка программы и методики исследования;
- Проведение исследования и обобщения его результатов, выводы;
- Оформление научной статьи;
- Публикация научной работы.

Первые пять из перечисленных этапов научного исследования частично пересекаются, а их выполнения могут совпадать во времени.

Замысел научной работы формируется на первом этапе исследования. Здесь следует четко определить ряд элементов.

После этого определяют название научной работы, которую потом можно корректировать.

При написании научной статьи прежде всего нужно иметь четкое представление об уровне разработки исследуемой темы в науке. Поэтому сначала нужно ознакомиться с основной литературой, касающейся темы (монографии, статьи, информация Интернет). Усиливает достоверность полученных результатов комбинированное использование источников информации различных типов, но очень важно, чтобы эти источники точно отвечали поставленным задачам и соотносились с темой научной работы.

На этапе формулировки замысла желательно составить предварительный план работы. Иногда необходимо составить план-проспект.

Далее выбирают и разрабатывают собранную информацию по теме научного исследования. Готовить материал можно осуществлять в любой последовательности, отдельными частями, без тщательной стилистической обработки. Главное - подготовить материалы в полном объеме для следующих этапов работы над рукописью статьи.

На следующем этапе группируют собранную и обработанную информацию - выбирают вариант ее последовательного размещения согласно плану работы. Значительно облегчает этот процесс персональный компьютер. Набранный в текстовом редакторе текст в соответствии структурировать. При использовании персонального компьютера является возможность:

- Увидеть каждую часть научной работы и всю статью в целом;
- Проследить развитие основных положений;
- Добиться правильной последовательности изложения;
- Определить, какие части научной статьи нуждаются в дополнении или сокращения.

При этом все материалы постепенно размещают в надлежащем порядке, в соответствии с замыслом. Параллельно с группировкой материала определяют рубрикацию текста в соответствии с требованиями по структуре научной статьи. Результатом работы на этом этапе является логическое сочетание частей рукописи, создания его чернового макета, который нуждается в дальнейшие обработки.

Обработка рукописи заключается в уточнении его содержания, оформлении и литературной правке. Шлифовка текста рукописи начинают с оценки его содержания и структуры. Проверяют и критически оценивают каждый вывод, каждую формулу, таблицу, рисунок, каждое предложение, отдельное слово. Следует проверить, насколько название научной статьи соответствует ее содержанию, насколько логично и последовательно изложен материал. Целесообразно еще раз проверить аргументированность основных положений, научную новизну, теоретическую и практическую значимость работы, ее выводы и рекомендации. Следует иметь в виду, что все равно неуместными есть и чрезмерный лаконизм, и чрезмерная детализация в изложении материала. Помогают восприятию содержания работы таблицы, схемы, графики.

Следующий этап работы над научной статьей - проверка правильности ее оформления. Это касается рубрикации, ссылок на литературные источники, цитирование, написание цифр, знаков, физических и математических величин, формул, построения таблиц, подготовки иллюстративного материала, создание библиографического описания. С правилами оформления научных статей предъявляются специфические требования, поэтому следует прежде всего руководствоваться требованиями издательств и редакций.

Заключительный этап подготовки научной статьи - литературная правка.

Научная публикация – основной результат деятельности исследователя. Главная цель научной публикации – сделать работу автора достоянием других исследователей и обозначить его приоритет в избранной области исследований.

Всякая научная статья должна содержать краткий, но достаточный для понимания отчет о проведенном исследовании и объективное обсуждение его значения. Отчет должен

содержать достаточное количество данных и ссылок на опубликованные источники информации, чтобы коллегам можно было оценить и самим проверить работу. Написать хорошую статью – значит достичь этих целей.

Чтобы написать хорошую статью необходимо соблюдать стандарты построения общего плана научной публикации и требования научного стиля речи. Это обеспечивает однозначное восприятие и оценку данных читателями. Основные черты научного стиля: логичность, однозначность, объективность.

Основная структура содержания научной статьи

В статье следует сжато и четко изложить современное состояние вопроса, цель работы, методику исследования, результаты и обсуждение полученных данных. Это могут быть результаты собственных экспериментальных исследований, обобщения производственного опыта, а также аналитический обзор информации в рассматриваемой области.

Статья, как правило, включает в себя:

- аннотацию;
- введение;
- методы исследований;
- основные результаты и их обсуждение;
- заключение (выводы);
- список цитированных источников.

Название (заглавие) – очень важный элемент статьи. По названию судят обо всей работе. Поэтому заглавие статьи должно полностью отражать ее содержание.

Аннотация. Она выполняет функцию расширенного названия статьи и повествует о содержании работы. Аннотация показывает, что, по мнению автора, наиболее ценно и применимо в выполненной им работе. Плохо написанная аннотация может испортить впечатление от хорошей статьи.

Во Введении должна быть обоснована актуальность рассматриваемого вопроса (что Вы рассматриваете и зачем?) и новизна работы, если позволяет объем статьи можно конкретизировать цель и задачи исследований, а также следует привести известные способы решения вопроса и их недостатки.

Актуальность темы – степень ее важности в данный момент и в данной ситуации для решения данной проблемы (задачи, вопроса). Это способность ее результатов быть применимыми для решения достаточно значимых научно-практических задач.

Новизна – это то, что отличает результат данной работы от результатов других авторов.

Цели и задачи исследований. Важно, чтобы при выборе темы четко осознавать те цели и задачи, которые автор ставит перед своей работой. Работа должна содержать определенную идею, ключевую мысль, которой, собственно говоря, и посвящается само исследование. Формулировка цели исследования - следующий элемент разработки программы. Дабы успешно и с минимальными затратами времени справиться с формулировкой цели, нужно ответить себе на вопрос: «что ты хочешь создать в итоге организуемого исследования?» Этим итогом могут быть: новая методика, классификация, новая программа или учебный план, алгоритм, структура, новый вариант известной технологии, методическая разработка и т.д. Очевидно, что цель любой работы, как правило, начинается с глаголов: выяснить..., построить...

Задачи - это, как правило, конкретизированные или более частные цели. Цель, подобно вееру, разветвляется в комплексе взаимосвязанных задач.

Основная часть включает само исследование, его результаты, практические рекомендации. От самостоятельного исследователя требуется умение:

- пользоваться имеющимися средствами для проведения исследования или создавать свои, новые средства.

- разобратся в полученных результатах и понять, что нового и полезного дало исследование.

В работе, посвященной экспериментальным (практическим) исследованиям, автор обязан описать методику экспериментов, оценить точность и воспроизводимость полученных результатов. Если это не сделано, то достоверность представленных результатов сомнительна. Чтение такой статьи становится бессмысленной тратой времени.

Важнейшим элементом работы над статьей является представление результатов работы и их физическое объяснение. Необходимо представить результаты в наглядной форме: в виде таблиц, графиков, диаграмм.

Заключение содержит краткую формулировку результатов, полученных в ходе работы. В заключении, как правило, автор исследования суммирует результаты осмысления темы, выводы, обобщения и рекомендации, которые вытекают из его работы, подчеркивает их практическую значимость, а также определяет основные направления для дальнейшего исследования в этой области знаний.

Список литературы - это перечень книг, журналов, статей с указанием основных данных (место и год выхода, издательство и др.).

Ссылки в статье на литературные источники можно оформить тремя способами: 1) выразить в круглых скобках внутри самого текста (это может быть газетный или журнальный материал); 2) опустить в нижнюю часть страницы с полными выходными данным; 3) указать в квадратных скобках номер источника и страницу из алфавитного списка литературы. В целом, литературное оформление материалов исследования следует рассматривать весьма ответственным делом.

Библиографическое описание документов, включенных в список использованной литературы, составляется в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1-84 «Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления».

Последовательность формирования списка может быть различной:

по алфавиту фамилий авторов или названий документов;

по мере появления сносок;

по значимости документов (нормативные акты, документальные источники, монографии, статьи, другая литература);

по хронологии издания документов и т.п.

Основные элементы библиографического описания приводятся в следующей последовательности: фамилия автора и его инициалы, название книги без кавычек, место издания, название издательства, год издания, номер (номера) страницы.

Правила цитирования

Цитата является точной, дословной выдержкой из какого-либо текста, включенного в собственный текст. Цитаты, как правило, приводятся только для подтверждения аргументов или описаний автора. При цитировании наибольшего внимания заслуживает современная литература и первоисточники. Вторичную литературу следует цитировать как можно экономнее, например, для того, чтобы оспорить некоторые выводы авторов.

Изложение материала статьи

Автор должен стремиться быть однозначно понятным. Для этого ему необходимо следовать определенным правилам:

- употреблять только самые ясные и недвусмысленные термины;
- не употреблять слово, имеющее два значения, не определив, в каком из них оно будет применено;
- не применять одного слова в двух значениях и разных слов в одном значении.

Не следует злоупотреблять иноязычными терминами. Как правило, они не являются синонимами родных слов, между ними обычно имеются смысловые оттенки.

Критерии оценки:

«зачтено» выставляется магистранту, если написана научная статья;

«не зачтено» выставляется магистранту, если научная статья не написана.

Оформление научной статьи для публикации

Перечень требований к оформлению материалов и условия представления статей для публикации

1. Список материалов, необходимых для публикации научной статьи

1.1. Автор (авторы) в соответствии с приведенными ниже требованиями должен оформить необходимые материалы: рукопись статьи и сопроводительные документы к ней.

1.2. Рукопись статьи и сопроводительные документы представляются в электронном виде.

1.3. Сопроводительные документы к рукописи статьи должны включать в себя: Авторскую справку на каждого автора (ФИО, степень, звание, место работы, адрес, на который выслать авторский экз.).

2. Правила оформления рукописи научной статьи

2.1. Автор представляет рукопись в редакцию строго в соответствии с правилами оформления материалов.

2.2. Статья должна соответствовать правилам: полное указание ФИО, место учебы, название и аннотация статьи, ключевые слова должны быть на русском и английском языках, электронный адрес.

2.3. Библиографический список приводится после текста статьи в соответствии с ГОСТ Р 7.05-2008 в едином формате, установленном РИНЦ.

2.4. После получения материалов рукопись направляется на рецензирование.

2.5. После получения положительной рецензии редакция уведомляет автора о том, что статья принята к опубликованию, а также замечания рецензентов и редакторов, в соответствии с которыми необходимо исправить и дополнить статью. В случае отказа в публикации статьи редакция направляет автору мотивированный отказ.

2.6. Авторы несут ответственность за подбор и достоверность приведенных фактов, цитат, статистических данных, имен собственных и прочих сведений. Редакция оставляет за собой право внесения редакторской правки. Редакция может опубликовать материалы, не разделяя точку зрения автора (в порядке обсуждения).

2.7. Полнотекстовые версии статей, аннотации, ключевые слова, информация об авторах на русском и английском языках находятся в свободном доступе в Интернете на официальном сайте издания и на платформе Научной Электронной Библиотеки eLIBRARY.RU.

...3. Порядок представления в редакцию материалов научной статьи

Электронная версия рукописи статьи и сканированные сопроводительные документы к ней представляются по электронной почте редакции.

4. Примерные правила оформления материалов

Объем рукописи: не менее 10 формата А4.

Поля: слева и справа – по 2 см, снизу и сверху – по 2 см.

Основной текст статьи набирается в редакторе Word.

Шрифт основного текста – Times New Roman. Текст набирается 14 кг, междустрочный интервал – полуторный. Отступ первой строки абзаца – 1 см. Для ссылок на формулы в тексте используются круглые скобки – (1), на литературные источники – квадратные скобки [1]. Библиографический список приводится 14 кг в конце статьи строго по порядку упоминания в тексте.

Статья должна содержать код УДК, название статьи, ФИО авторов (полностью), ученую степень, ученое звание, должность, название организации, где выполнена работа, аннотацию статьи и ключевые слова (на русском и английских языках по 10 слов), электронный адрес.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется магистранту, если подготовил научную статью к публикации;
- оценка «хорошо» выставляется магистранту, если подготовил только материалы к публикации, но нет чистового варианта работы;
- оценка «удовлетворительно» выставляется магистранту, если представил лишь фрагменты работы, не подготовлены научную статью к публикации;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется магистранту, если план научно-исследовательской практики 4 не выполнен.

10.2.2. Доклад/Участие в конференции

Магистрант на втором курсе уже имеет представление о научных конференциях внутри вузовского уровня. Возникает необходимость познакомить научное сообщество с теми идеями и проблемами, которые находят отражение в магистерской диссертации, поэтому студент принимает участие во всероссийских и международных конференциях.

Конференция – это не форма получения образования, это способ ознакомления общественности со своими теориями, а также первичная апробация своих идей на практике. Хорошему специалисту просто необходимо участвовать в разного рода конференциях.

Во-первых, это дает возможность быть в курсе актуальных научных и практических проблем, не занимаясь при этом непосредственно наукой или узкой практикой.

Во-вторых, это способ самому попробовать «обкатать» свою идею, обсудить ее с профессионалами, увидеть «слабые» моменты, которые нужно еще доработать.

В-третьих, участие в конференциях дает толчок личностному росту, развивает лидерские качества, умение выступать на публике и вести дискуссию.

И, в-четвертых, это наработка связей в профессиональной среде. Такой специалист, который ведет активную «внешнюю» профессиональную деятельность и которого знают по неоднократным выступлениям на конференциях и семинарах, обычно высоко ценится работодателем.

Студент, принимая участие в конференции, решает ряд дополнительных задач:

- устанавливает прямой контакт с потенциальными работодателями;
- устанавливает новые и поддерживает уже имеющиеся деловые контакты и партнерские отношения;
- изучает новые предложения и методы работы специалистов.

Конференции и семинары являются одним из наиболее эффективных средств установления и поддержания связей среди специалистов.

Критерии оценки:

«зачтено» выставляется магистранту, если студент участвовал в работе конференции;

«не зачтено» выставляется магистранту, если студент не участвовал в работе конференции.

10.2.3. Составление и защита отчета о НИР 4

Методические рекомендации по содержанию и оформлению отчета по НИР 4.

Результаты «Производственной практики (научно-исследовательской работы) 2» должны быть представлены в форме **отчета**.

Отчет по НИР 4 оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ 7.32–2001 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Отчет о научно-экспериментальной работе. Структура и правила оформления».

Отчет должен быть напечатан на бумаге формата А4 (шрифт 14пт, Times New Roman, через 1,5 интервала). К основному разделу отчета прикладываются индивидуальное задание, план выполнения НИР 4 и отзыв руководителя практики.

Магистрант представляет отчет по практике научному руководителю в сроки проведения промежуточной аттестации в соответствии с графиком учебного процесса. Отчет должен быть сдан на кафедру.

Критерии оценки:

«зачтено» - отчет сдан, соответствует требованиям;

«не зачтено» - отчет не сдан и (или) не соответствует требованиям.

10.2.4. Составление портфолио документов по НИР 4

По содержанию данное портфолио представляет собой портфель индивидуальных образовательных достижений в течение первого семестра обучения и научно-исследовательской деятельности. Портфолио включает в себя:

- научную статью, подготовленную к публикации;
- доклад выступления на научной конференции;
- презентацию;
- отчет о научно-исследовательской работе в семестре;
- грамоты, дипломы и сертификаты, подтверждающие индивидуальные достижения студента в области научной деятельности (участие в конференции и работе круглого стола).

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется магистранту, если содержание портфолио свидетельствует об очевидном прогрессе в научно-исследовательской деятельности по проблематике выбранной темы магистерского исследования или магистерской программы;

- оценка «не зачтено» выставляется магистранту, если содержание портфолио бедно и не дает возможности сформировать общее представление о научно-исследовательских достижениях магистранта.

10.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации

10.3.1. Вопросы к промежуточной аттестации

№ п/п	Вопросы к зачету
1.	Основы методологии науки, ее место в общей системе знаний и ценностей.
2.	Основы организации научных исследований. Написание научных работ разных жанров.
3.	Основные методы научного исследования, применяемые в языкознании.
4.	Отечественные и зарубежные источники по разрабатываемой теме магистерской диссертации с целью их использования при выполнении научно-исследовательской работы 1. Теоретическая база магистерской диссертации.
5.	Методы анализа и обработки данных, применяемые в научно-исследовательской работе 1.
6.	Фундаментальные и прикладные исследования, применяемые в лингвистике.
7.	Поиск необходимой научной информации и эффективность работы с ней. Современные библиотечные ресурсы.
8.	Особенности написания тезисов по теме исследования.
9.	Формулировка гипотезы для объяснения тех или иных фактов, предполагаемые пути их проверки в научно-исследовательской работе
10.	Актуальность научно-исследовательской работы
11.	Теоретическая значимость научно-исследовательской работы
12.	Практическая значимость научно-исследовательской работы
13.	Новизна научно-исследовательской работы
14.	Объект научно-исследовательской работы
15.	Предмет научно-исследовательской работы
16.	Цель научно-исследовательской работы
17.	Задачи научно-исследовательской работы
18.	Положение, требуемые доказательства в представленной научно-исследовательской работе
19.	Структура представляемой научно-исследовательской работы
20.	Материал научно-исследовательской работы
21.	Апробация научно-исследовательской работы
22.	Внедрение результатов научно-исследовательской работы
23.	Перспективы научно-исследовательской работы 1
24.	Требования к оформлению научной работы.
25.	Оформление ссылок на литературные источники.
26.	Виды научных знаний.
27.	Понятия: идея, гипотеза, закон.
28.	Методы теоретических исследований.
29.	Методы эмпирических исследований.
30.	Этапы научного исследования.
31.	Принципы работы с научной литературой.
32.	Структурная организация научного отчета.
33.	Структурная организация доклада.
34.	Структурная организация статьи.
35.	Структурная организация тезисов.
36.	Структурная организация текста научно-исследовательской работы.
37.	Публичная защита научных текстов как специфическая форма общения.
38.	Публичный диалог и его специфика в условиях публичной защиты научного исследования.
39.	Научный текст: характеристика, виды, формы представления.

40.	Исследовательская культура.
41.	Российские информационные ресурсы по филологии и смежным наукам (лингвистика, переводоведение)
42.	Зарубежные информационные ресурсы по филологии и смежным наукам (лингвистика, переводоведение)

Форма проведения промежуточной аттестации	Критерии и нормы оценки	
зачет	«зачтено»	План производственной практики (научно-исследовательской работы 4) выполнен.
	«не зачтено»	План производственной практики (научно-исследовательской работы 4) не выполнен, не предоставлены требуемые документы.

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

11.1. Обязательная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Гузикова М.О.	Чтение и письмо на английском языке для академических целей	Учебно-методическое пособие	2022	ЭБС «Лань»
2	Гуцу Е.Г., Маясова Т.В., Вараева Н.В.	Как написать магистерскую диссертацию	Учебно-методическое пособие	2022	ЭБС «Лань»
3	Кайль Я. Я.	Учебно-методическое пособие по организации прохождения всех видов практик и выполнения научно-исследовательских работ	Учебно-методическое пособие	2019	ЭБС "IPRbooks"
4	Комарова З.И.	Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике	Учебное пособие	2022	ЭБС «Лань»

11.2. Дополнительная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Абрамова И.Е.	Английский язык: основы научной коммуникации (презентация, статья, диссертация)	Учебное пособие	2022	ЭБС «Лань»

2	Котюрова М.П.	Идиостилика научной речи. Наши представления о речевой индивидуальности ученого	Монография	2019	ЭБС «Лань»
3	Любимова Н.А. Бузальская Е.В.	От приема к методу: как пройти этот путь с наименьшими потерями	Учебное пособие	2018	ЭБС «Лань»
4	Старостина Ю.С.	Основы научной коммуникации на английском языке	Учебное пособие	2018	ЭБС «Лань»

11.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

- WebofScience[Электронный ресурс] : мультидисциплинарная реферативная база данных. – Philadelphia: ClarivateAnalytics, 2020–. – Режим доступа: apps.webofknowledge.com. – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.
- Scopus [Электронный ресурс]: реферативная база данных. – Netherlands: Elsevier, 2004–. – Режим доступа: scopus.com. – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.
- Elibrary[Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Москва: НЭБ, 2020–. – Режим доступа: elibrary.ru. – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.
- SpringerLink[Электронный ресурс] : [база данных]. – Switzerland: SpringerNature, 1842–. – Режим доступа: link.springer.com. – Загл. с экрана. – Яз. англ.
- ScienceDirect[Электронный ресурс] : коллекция электронных книг издательства Elsevier. – Netherlands: Elsevier, 2020–. – Режим доступа: sciencedirect.com. – Загл. с экрана. – Яз. англ.
- Cambridgeuniversitypress[Электронный ресурс] : журналы издательства. – Cambridge: Cambridgeuniversitypress, 2020–. – Режим доступа: cambridge.org. – Загл. с экрана. – Яз. англ.

11.4. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1	Windows: WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc	договор № 757 от 04.07.2018, срок действия – бессрочно; контракт № 1653 от 14.12.2018, срок действия – бессрочно
2	Office Stdandard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition	контракт № 690 от 19.05.2015, срок действия – бессрочно
	Office Stdandard 2016 Russian OLP NL AcademicEdition	договор № 757 от 04.07.2018, срок действия – бессрочно; контракт № 727 от 20.07.2016, срок действия – бессрочно

11.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
1	Компьютерный класс. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для проведения лабораторных работ. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций Учебная аудитория для	Столы ученические, переносной проектор, стол преподавательский, стулья, доска аудиторная (маркерная), ПК с выходом в сеть Интернет

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
	проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации (УЛК-307)	
2	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации (УЛК-702)	Столы ученические двухместные, стол ученический трехместный, стулья ученические, стол преподавательский, стул преподавательский, доска аудиторная, кафедра напольная.
3	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации (УЛК-701)	Столы ученические двухместные , Столы ученические трехместные, стулья ученические , стол преподавательский, стул преподавательский, доска аудиторная, кафедра напольная.
4	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (Г-401)	Компьютеры, столы, стулья
5	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (С-916)	Компьютеры, столы, стулья